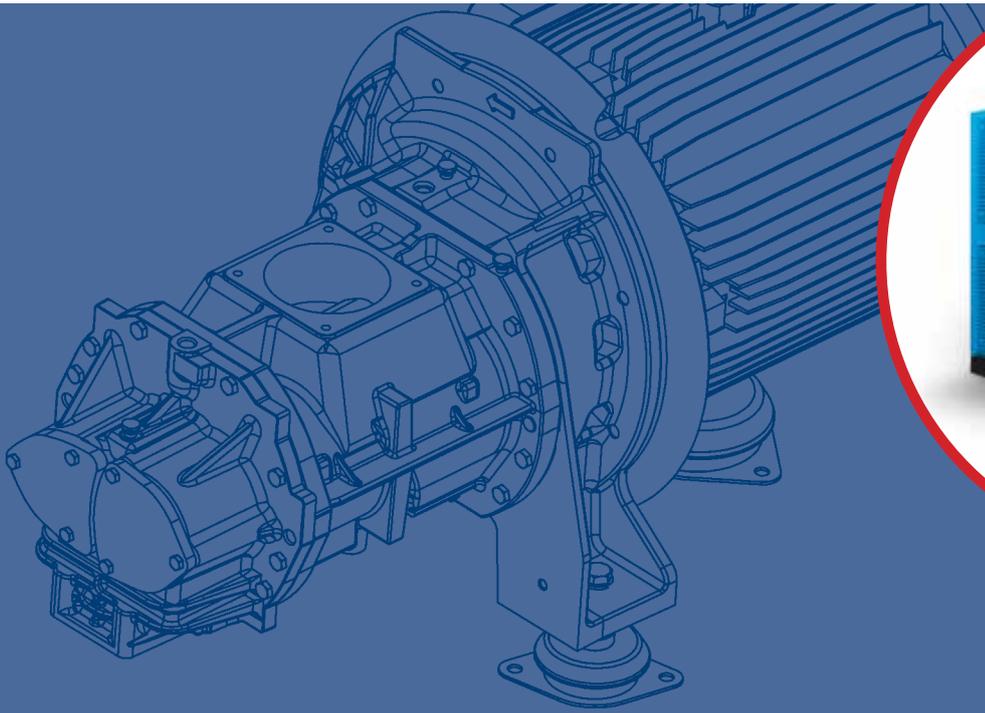


# Rollair<sup>®</sup>

## Compresores de aire



ROLLAIR 150E-150-180-220 Y ROLLAIR 150V-180V-240V



**Worthington  
Creysensac**

## Worthington Creyssensac

Impulsado por la tecnología. Diseñado desde la experiencia.

*Worthington Creyssensac tiene más de 145 años de experiencia industrial. Nuestro objetivo es ofrecer soluciones de aire comprimido que nos permitan ser la primera elección de nuestros clientes. Para alcanzar este objetivo, debemos realizar una inversión continua en el desarrollo de productos para ser capaces de ofrecer siempre:*

- Alto rendimiento y excelente calidad
- Soluciones técnicas integradas
- Máxima eficiencia energética
- Coste de propiedad total
- Cuidado del medioambiente

[www.airwco.com](http://www.airwco.com)



## La potencia de la gama Rollair

*La gama Rollair de 150 a 240 CV es la solución más adecuada para las industrias que buscan el máximo nivel de fiabilidad. La gama es el resultado de las mejoras continuas y ofrece ventajas significativas para minimizar los costes operativos del compresor.*

### El diseño más avanzado

- Elemento de tornillo asimétrico lubricado.
- Los equipos de fabricación más avanzados para lograr unas tolerancias extremadamente precisas.
- Diseño para obtener un caudal mayor y un consumo de energía menor.



### Unidad fiable y eficiente

- Unidades con transmisión por engranajes con fiabilidad a largo plazo y ninguna pérdida.
- Ventiladores de turbina (excepto RLR150E y 150V) para la máxima eficiencia.
- Selección de motor de alta eficiencia.
- Inteligencia integrada con el sistema de control de Airlogic®.



## La gama que satisface todas sus necesidades

*Basada en años de experiencia y dotada de la última tecnología, la gama Rollair ofrece el equilibrio correcto para satisfacer sus necesidades.*

### La fiabilidad que usted necesita

- La máquina Rollair asegura una vida útil larga y exenta de problemas, incluso en condiciones difíciles.
- Con un diseño innovador y la selección de componentes de alta calidad, ha sido posible reducir las temperaturas de compresión y mejorar así la fiabilidad.

### La sencillez que solicita

- Instalación fácil: varias posibilidades de canalización. Conexiones situadas en el mismo lado.
- Funcionamiento optimizado: control exacto y transparente con el controlador Airlogic®.
- Mantenimiento sencillo: acceso rápido y seguro a todas las piezas.

### La eficiencia energética que necesita

- La eficiencia de nuestro elemento de tornillo, combinada con la alta calidad de los componentes, permite que las unidades Rollair logren mayores caudales de aire sin que aumente el consumo de energía.
- La caída de presión se ha minimizado en todo el rango de caudal para garantizar la mayor eficiencia posible: reducir la presión de aire generada en 1 bar dará lugar a un ahorro de hasta el 7% de la energía consumida.

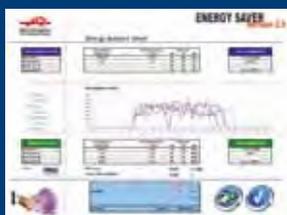
### La flexibilidad que busca

- Están disponibles varios modelos, con diferentes variantes de presión y refrigeración.
- Una gran variedad de opciones y soluciones para cubrir sus necesidades específicas: paneles de filtración para ambientes con polvo, separador de agua integrado para una calidad del aire óptima y recuperación de energía para incrementar la eficiencia.



### Auditoría energética

Para optimizar la eficiencia energética, es importante seleccionar el compresor idóneo. Póngase en contacto con su representante local de Worthington Creyssensac y efectuaremos una simulación basada en sus parámetros para ayudarle a obtener la solución perfecta de aire comprimido.



# Un conjunto de alto rendimiento, máximas ventajas

Nuestros productos se benefician de las últimas técnicas en investigación y desarrollo para ayudarle a lograr la máxima productividad.

Alta fiabilidad

## Conexiones seguras y sólidas de aire y aceite

- Acoplamiento de tubería FLEXMASTER® y VICTAULIC®.
- Mayor durabilidad, menor caída de presión y costes de mantenimiento reducidos.
- Permite la dilatación y contracción, lo que elimina el riesgo de fugas de aire y aceite.

## El controlador AIRLOGIC®

- Interfaz de fácil uso con 27 idiomas disponibles.
- Gestión optimizada de la presión del sistema.
- Gran variedad de alarmas y de ajustes de seguridad para proteger el sistema.

## Transmisión duradera

- El acoplamiento SUREFLEX® reduce las vibraciones y prolonga la vida útil del elemento de compresión.
- Fiabilidad garantizada durante toda la vida útil de su inversión.
- El acoplamiento elástico permite reducir la tensión en los ejes del motor durante el arranque.



Mayor eficiencia

## Transmisión por engranajes

- Menores requisitos de energía: sin las pérdidas de una transmisión por correa.
- No es necesario ningún mantenimiento ni cambios periódicos.

## Eficiencia mejorada de la compresión

- Elemento de tornillo lubricado con aceite de alto rendimiento.
- Entrada de aire para el motor y el compresor en una sección fría para reducir el consumo eléctrico del motor.
- Motores IP55 de alta eficiencia que cumplen con la norma IE2.

## Gestión precisa de la presión

- Transductor de presión y control preciso de la banda de presión en el Airlogic®.
- Funciona dentro de una banda de presión mínima, con un importante ahorro de energía como resultado.





## Módulo de refrigeración eficiente

### Avanzada tecnología de turbina

- Diseño con una o dos turbinas EC (con motor de conmutación electrónica): la velocidad de rotación de la turbina se controla con la temperatura del aceite (excepto RLR 150E/150V).
- Requisitos de energía específica y niveles sonoros bajos.
- Mayor vida útil de la turbina de conmutación electrónica gracias a la baja tensión en los rodamientos.
- Para el RLR 150E/150V, ventilador de turbina con una velocidad de rotación extremadamente baja.



### Gran capacidad de enfriamiento

- Bloque de refrigeración de aluminio de gran superficie para lograr la máxima capacidad de refrigeración.
- Situado de tal modo que permite un flujo de aire sin obstrucciones en toda la superficie de refrigeración para lograr la máxima reducción de temperatura.
- Máquinas refrigeradas por agua con intercambiadores de calor de placas.



## Alta calidad del aire

### Sistema de filtración del aire

- Sistema de filtración en dos etapas con elemento filtrante de 2  $\mu$  de alta eficiencia.
- Protege los componentes internos y prolonga su vida útil.
- El filtro encapsulado reduce la velocidad y el ruido de entrada de aire.



### Separación de aire/aceite

- Separador de aire/aceite y filtros de aceite en la sección caliente para impedir que se forme condensación en el circuito de aceite.
- Proceso de separación en 3 etapas para obtener una cantidad de aceite residual de menos de 3 ppm.



## Coste de instalación mínimo

### Nivel sonoro extraordinariamente bajo

- La carrocería tratada con epoxi está cubierta de material insonorizante de alta calidad.
- Nivel sonoro compatible con la mayoría de los entornos de trabajo para facilitar la instalación.

### Bajos requisitos de espacio

- Dimensiones reducidas.
- Unidad completa "todo en uno", sin ningún equipo adicional necesario.
- Conexiones situadas en el mismo lado.
- El flujo de entrada y salida de aire permite varias posibilidades de instalación.



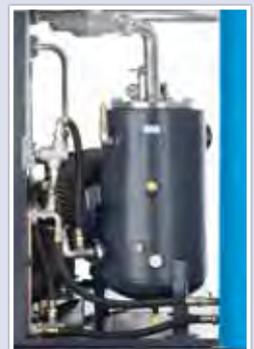
## Sencillez de mantenimiento

### Requisitos de mantenimiento mínimos

- Selección de componentes duraderos.
- Sin mantenimiento periódico del conjunto de transmisión.
- El menú del servicio del Airlogic® calcula las horas de funcionamiento que quedan hasta el próximo mantenimiento programado.

### Máxima accesibilidad

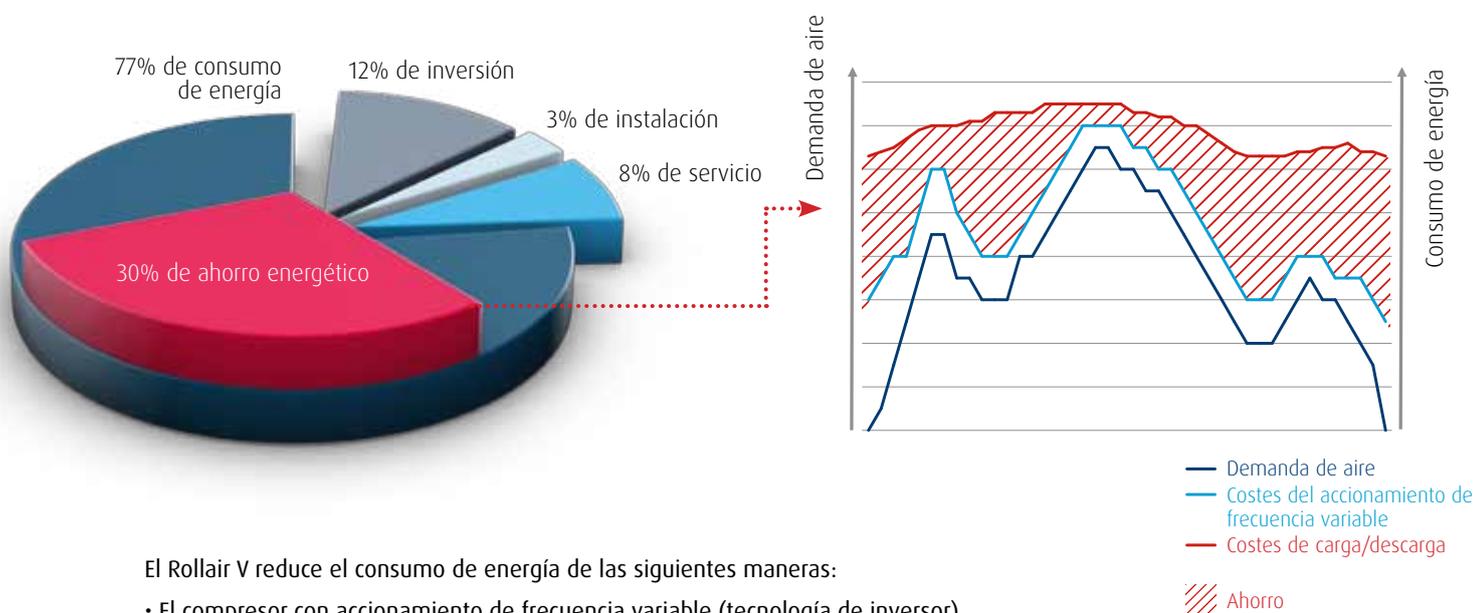
- Puertas de amplia apertura para acceder a todos los componentes sin herramientas adicionales.
- Acceso rápido a los refrigeradores para su limpieza.
- Fácil sustitución del cartucho del separador de aceite.



## Velocidad variable: la forma más eficiente

El coste de energía eléctrica tiene un impacto directo en la rentabilidad de su empresa y representa cerca del 70% del coste operativo total de su compresor durante un período de 5 años. Por eso, la reducción del coste operativo del sistema de aire comprimido es un objetivo primordial. Para ayudarle a reducir el coste de energía, hemos desarrollado soluciones de alta eficiencia. El compresor Rollair V con accionamiento de frecuencia variable puede reducir la factura energética de su compresor hasta en un 30%.

Las necesidades de aire comprimido suelen variar considerablemente durante la jornada de producción. Podemos elaborar un exhaustivo informe con datos sobre el rendimiento actual de su sistema de aire y demostrar los ahorros potenciales realizables con la adopción de la tecnología de velocidad variable. Estos ahorros pueden llegar al 30% y la inversión se puede amortizar en menos de 2 años.



El Rollair V reduce el consumo de energía de las siguientes maneras:

- El compresor con accionamiento de frecuencia variable (tecnología de inversor) adapta el suministro de aire a la demanda.
- Sin ciclos de descarga por encima del 20% de carga.
- Sin picos de intensidad gracias al arranque suave. Sin penalización de la compañía eléctrica.
- Presión constante, para un menor consumo de energía y mayor estabilidad del proceso.
- Menor presión máxima y reducción de las fugas de aire comprimido.

# MÁXIMOS AHORROS DE ENERGÍA CON EL ROLLAIR V

## La solución más eficaz para velocidad variable

**Inversor integrado de alta eficiencia:** las innovaciones en el campo de la electrónica permiten una mejora continua de los componentes. Con el inversor de última generación, Rollair V le ofrece la tecnología más avanzada.

### **EMC: compatibilidad electromagnética**

Con todas las máquinas Rollair V se entrega un certificado EMC que garantiza que no se producirán interferencias electromagnéticas en su sistema o compresor. La conformidad EMC está vinculada a la integración en nuestros compresores de componentes específicos: un armario de diseño robusto, aislamientos eléctricos, cables blindados y principalmente un filtro RFI (interferencias de radiofrecuencia).

### **Dimensiones reducidas**

Dado su pequeño tamaño, el inversor se integra verticalmente en el armario de una carrocería Rollair estándar. De este modo, el Rollair V se encuentra entre las unidades más compactas del mercado.

### **Motor IP 55, de serie en toda la gama**

Rollair V se beneficia de un motor de alta eficiencia, también utilizado en nuestra gama Rollair estándar. Se trata de un motor accionado por engranajes que mejora la eficiencia y la fiabilidad del compresor.

### **Monitorización exacta y completa**

En la pantalla se muestra de forma predeterminada el régimen instantáneo del motor. Los mensajes de seguridad del inversor se transmiten a la pantalla del controlador para facilitar el diagnóstico. Y otras muchas funcionalidades disponibles: muchas entradas/salidas digitales disponibles, capacidad de comunicación en red, etc.

### **Mantenimiento sencillo**

- Componentes estándar.
- Motores e inversor estándar fiables.
- Servicio de atención al cliente disponible a nivel mundial.
- Panel de filtración adicional de serie para proteger el sistema.

## Varios modelos y variantes

- Rollair 150V, 180V y 240V.
- Cubren una banda de presión de 4 a 9,5 bar o 7 a 12,5 bar en la variante de alta presión.
- Compresor de velocidad variable, refrigerado por aire o por agua.

## Recupere la energía de su compresor

*Cuando el aire se comprime, se forma calor. Este calor se puede capturar con una opción de recuperación de energía y canalizar a otras aplicaciones, lo que permite ahorrar energía y reducir los costes.*

### Reduzca su factura de energía

El compresor crea la energía en forma de calor. Esta energía se puede recuperar de diferentes formas para usar en aplicaciones industriales, por ejemplo: calefacción, precalentamiento del agua de alimentación de calderas de vapor, etc.

El beneficio no es únicamente la reducción de las emisiones de dióxido de carbono, sino también la reducción del coste de energía total de la planta. La energía que genera el compresor no debe ser generada por otra fuente de energía.

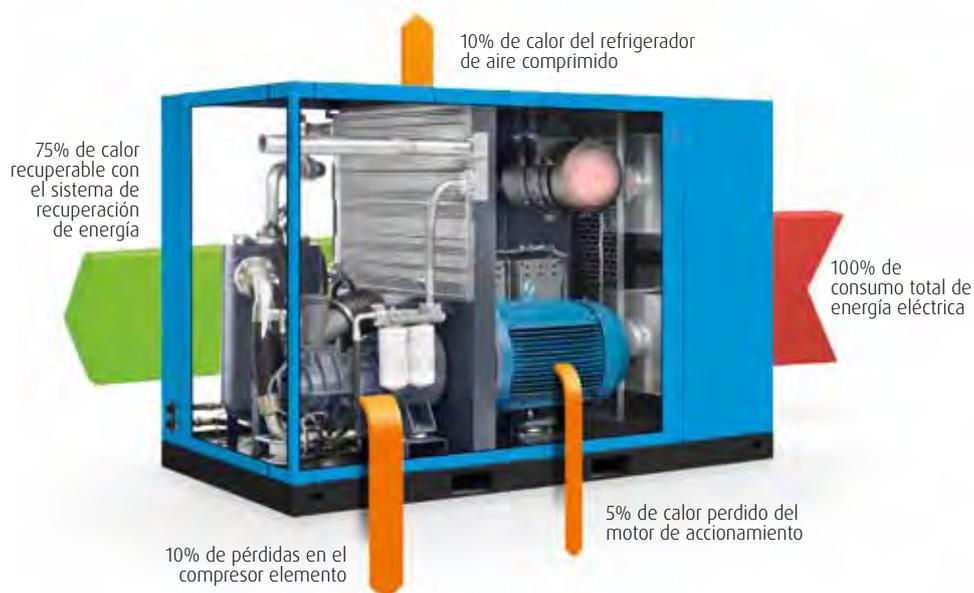
### Calefacción con aire caliente

El aire de refrigeración caliente del compresor se puede usar para calentar sus instalaciones: con una canalización simple, el aire caliente se puede dirigir al lugar donde se necesite (talleres, almacenes, etc.). Esta solución permite recuperar hasta el 95% del consumo eléctrico del compresor.

### Sistema de intercambiador de calor

La opción de recuperación de energía incorpora un intercambiador de calor integrado en el circuito de aceite que calienta el caudal de agua continuamente presurizada. El sistema se controla termostáticamente y el rendimiento del compresor no se ve afectado en ningún momento.

La opción de recuperación de energía es un sencillo y compacto sistema mecánico que no requiere mantenimiento ni consume electricidad, lo que permite una importante reducción de los costes energéticos.



# Una amplia gama de opciones para lograr una flexibilidad total

*Tanto si se enfrenta a condiciones ambientales difíciles, entornos estrictos, aspectos de seguridad, requisitos específicos sobre la calidad del aire o reducción de costes mediante recuperación de energía, la gama Rollair de compresores tiene la solución.*



## Condiciones ambientales difíciles

- Paneles de filtración (de serie en el Rollair V)
- Filtro de aspiración de aire de alto rendimiento

## Eficiencia energética

- Recuperación de energía: recupere una gran parte de la energía generada por el compresor y utilícela para calentar agua para duchas, calderas, etc.



## Filtración y tratamiento integrados

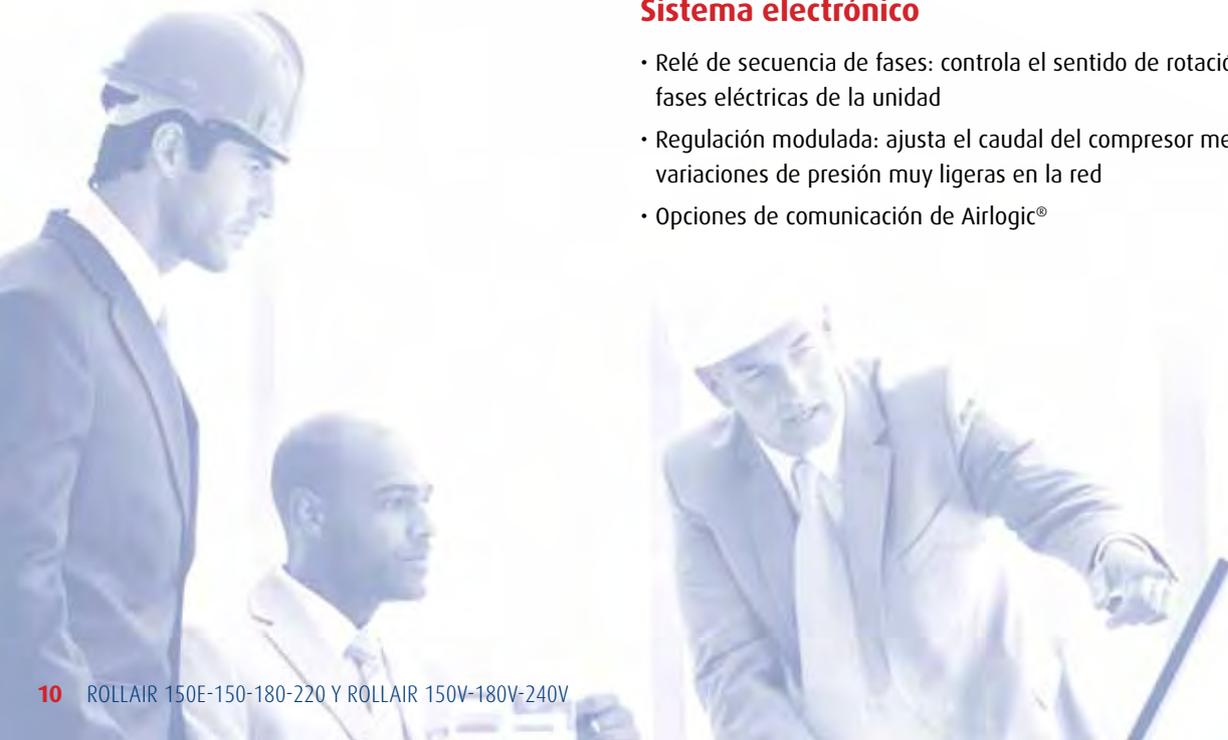
- Separador de agua: reduce hasta en un 90% el condensado del aire comprimido.
- Purgador automático: evita cualquier pérdida de aire durante la eliminación del condensado (sólo en combinación con un separador de agua interno).

## Lubricante y mantenimiento

- Aceite 4000 h
- Aceite 8000 h
- Aceite de grado alimentario

## Sistema electrónico

- Relé de secuencia de fases: controla el sentido de rotación de las fases eléctricas de la unidad
- Regulación modulada: ajusta el caudal del compresor mediante variaciones de presión muy ligeras en la red
- Opciones de comunicación de Airlogic®



# Especificaciones técnicas

## Velocidad fija

Modelo	Presión máx. de trabajo		Presión de trabajo de referencia		Aire libre suministrado en cond. de referencia*			Potencia del motor		Nivel sonoro**	Volumen de aire de refrigeración	Peso	Diámetro de salida de aire comprimido
	bar	psi	bar	psi	m³/h	l/s	cfm	kW	CV	dB(A)	m³/h	kg	"
RLR 150E	7,5	109	7	106	1175	326	692	110	150	75	15000	1810	2"
	8	116	7,5	109	1139	316	670	110	150	75	15000	1810	2"
	10	145	9,5	142	1025	285	603	110	150	75	15000	1810	2"
	13	203	12,5	200	880	244	518	110	150	75	15000	1790	2"
RLR 150	7,5	109	7	106	1192	331	702	110	150	75	19500	2931	3"
	8	116	7,5	109	1143	317	673	110	150	75	19500	2931	3"
	10	145	9,5	142	1028	285	605	110	150	75	19500	2931	3"
	13	203	12,5	200	866	240	510	110	150	75	19500	2931	3"
RLR 180	7,5	109	7	106	1415	392	833	132	180	75	19500	3020	3"
	8	116	7,5	109	1358	377	799	132	180	75	19500	3020	3"
	10	145	9,5	142	1231	341	725	132	180	75	19500	3020	3"
	13	203	12,5	200	1011	280	595	132	180	75	19500	3020	3"
RLR 220	7,5	109	7	106	1717	477	1011	160	220	73	26000	2830	3"
	8	116	7,5	109	1641	456	966	160	220	73	26000	2830	3"
	10	145	9,5	142	1490	414	877	160	220	73	26000	2830	3"
	13	203	12,5	200	1231	342	725	160	220	73	26000	2830	3"

## Velocidad variable

Modelo	Presión de trabajo	Aire libre suministrado mín. (4 bar)		Aire libre suministrado máx.*												Potencia del motor		Nivel sonoro	Volumen de aire de refrigeración	Peso	Diámetro de salida de aire comprimido	
		m³/h	l/s	7			9,5			10			12,5			kW	CV					
				m³/h	l/s	cfm	m³/h	l/s	cfm	m³/h	l/s	cfm	m³/h	l/s	cfm							
RLR 150V	4-10	202	56	119	1144	318	673	1019	283	600	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	110	150	75	15000	1860	3"
	4-13	142	39	84	902	251	531	897	249	528	895	249	527	883	245	520	110	150	75	15000	1860	3"
RLR 180V	5-10	310	86	183	1486	412	872	1360	377	798	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	132	180	75	19440	2509	3"
	5-13	375	104	221	1291	358	758	1234	342	724	1230	341	722	1183	328	694	132	180	75	19440	2509	3"
RLR 240V	4-10	276	77	162	1820	506	1071	1615	449	950	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	180	240	73	26000	3550	3"
	4-13	283	79	167	1361	378	801	1349	375	792	1341	373	789	1315	365	774	180	240	73	26000	3550	3"

\* Rendimiento de la unidad medido de acuerdo con ISO 1217, Anexo C, 1996.

\*\* Nivel sonoro medido de acuerdo con ISO 2151.

Todos los datos técnicos son para máquinas refrigeradas por aire, 50 Hz.

Para los datos técnicos de las máquinas refrigeradas por agua o máquinas de 60 Hz, póngase en contacto con su distribuidor local.

## Dimensiones

### Velocidad fija

Modelo	Longitud		Anchura		Altura	
	mm	pulg.	mm	pulg.	mm	pulg.
RLR 150E	2160	85,0	1100	43,3	1600	63,0
RLR 150	2860	112,6	1500	59,0	1940	76,4
RLR 180	2860	112,6	1500	59,0	1940	76,4
RLR 220	2842	112,0	1610	63,4	1992	78,4

### Velocidad variable

Modelo	Longitud		Anchura		Altura	
	mm	pulg.	mm	pulg.	mm	pulg.
RLR 150V	2160	85,0	1060	41,7	1600	63,0
RLR 180V	2860	112,6	1500	59,0	1940	76,4
RLR 240V	2942	115,8	1610	63,4	1992	78,4





**Worthington  
Creyssensac**

**IMPULSADO POR LA TECNOLOGÍA DISEÑADO DESDE LA EXPERIENCIA**



**PÓNGASE EN CONTACTO CON  
SU REPRESENTANTE LOCAL DE  
WORTHINGTON CREYSSENSAC**

**Su distribuidor autorizado**

6999014290

[www.airwco.com](http://www.airwco.com)